



# ALAIN TOURAINE

## SOCIOLOGUE

Alain Touraine, 90, français sociologue, zeigt die Unterschiede zwischen der Sozialpartnerschaft in Deutschland und Frankreich auf. Strebt man in Deutschland meist frühzeitig einen Kompromiss an, kommen in Frankreich die Entscheidungen meist von ganz oben. Von Krystelle Jambon.

schwer

Né en 1925 et directeur depuis 1960 de l'École des Hautes Études en sciences sociales (EHESS) à Paris, le célèbre sociologue français Alain Touraine fait part de son analyse sur le dialogue social ainsi que sur l'emploi en France et en Allemagne.

**On exhibe toujours l'Allemagne en modèle de dialogue social. Qu'en est-il de la France ?**

Un Allemand fort connu a eu la phrase la plus juste sur les Français. Ce monsieur s'appelait Karl Marx. En substance, il disait : « En politique, les Français sont au-dessus de tout le monde.

Par contre, quand on leur parle d'économie, ils n'y comprennent rien. Les Français ne parlent que de politique ! » Je rejoins Marx. Les Français ne se sont jamais vraiment intéressés aux négociations collectives.

**Pourquoi la négociation fonctionne-t-elle mal en France ?**

Parce que c'est antifrancophone par excellence ! La France ne négocie jamais. Les grandes négociations célèbres dans l'histoire, comme les accords de 1936 et de 1968, s'avèrent avoir été de fausses négociations. À chaque fois, le document arrivait déjà signé du cabinet ministériel ou de l'Élysée...

|                                                    |                                                                                      |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| l'École (f) des Hautes Études en sciences sociales | sozialwissenschaftliche Hochschule                                                   |
| <b>On exhibe toujours l'Allemagne...</b>           |                                                                                      |
| exhiber [egzibe]                                   | anführen                                                                             |
| qu'en est-il de [känetildə]                        | wie ist es bestellt um                                                               |
| être au-dessus de [od(a)syda]                      | überlegen sein                                                                       |
| rejoindre                                          | sich anschließen                                                                     |
| la négociation                                     | die Verhandlung                                                                      |
| <b>Pourquoi la négociation fonctionne...</b>       |                                                                                      |
| les accords [lezakɔʁ] (m/pl) de 1936               | die Matignon-Verträge (Lohn-erhöhung, Arbeitnehmerrechte...)                         |
| les accords (m/pl) de 1968                         | das Abkommen von Grenelle (Erhöhung des Mindestlohns, Regulierung der Arbeitszeiten) |
| s'avérer                                           | sich erweisen als                                                                    |

**Pourquoi la France ne jouit-elle pas...**

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| jouir [zwir] de          | besitzen         |
| la société               | die Gesellschaft |
| constitué, e à partir de | bestehend aus    |

**Pourquoi la France est-elle plus tournée...**

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| tourné, e            | zugewandt           |
| s'adresser à         | das Wort richten an |
| rattraper            | einholen            |
| voir le jour         | entstehen           |
| exceller [eksele]    | glänzen             |
| obsédé, e            | besessen            |
| le syndicat [sɛdika] | die Gewerkschaft    |
| la grande affaire    | das Wichtigste      |

**Face à l'emploi, France et Allemagne...**

|                                            |                                                                    |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| hélas [elas]                               | leider                                                             |
| au détriment                               | auf Kosten                                                         |
| la capacité de décision étatique nationale | etwa: die Möglichkeit, als Nationalstaat Entscheidungen zu treffen |

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| céder                  | nachgeben         |
| opter [ɔpte]           | sich entscheiden  |
| abaisser               | senken            |
| faire du chômage       | arbeitslos sein   |
| le coût du travail     | die Arbeitskosten |
| se souvenir            | sich erinnern     |
| se redresser [radrese] | sich erholen      |

**Jörg Zipprick, journaliste allemand...**

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| regretter         | nachtrauern        |
| inouï, e [inwi]   | unglaublich        |
| tant... que       | sowohl... als auch |
| la redistribution | die Umverteilung   |

Prenez les 35 heures, avec Martine Aubry: aucune négociation entre partenaires sociaux n'a eu lieu.

**Pourquoi la France ne jouit-elle pas, comme l'Allemagne, d'une culture de la négociation ?**

Vous trouverez la réponse dans tous les livres d'histoire pour enfants. Qu'a fait la France en 1789 ? La Révolution ! La France est une nation, pas une société. Elle est construite comme un État. L'Allemagne, elle, est un pays constitué à partir de villes.

**Pourquoi la France est-elle plus tournée vers la république que la démocratie sociale ?**

Quand François Hollande s'adresse aux Français, il conclut par : « Vive



Alain Touraine lors de la remise du prix pour ses écrits par le Prince Felipe d'Espagne

la République ! » Les Français s'intéressent davantage à la république qu'à la démocratie et à la démocratie sociale. En 1914, tandis que l'Allemagne avait rattrapé l'Angleterre où l'industrialisation avait vu le jour, la France était encore un pays « assez paysan ». Pendant la période après Bismarck, de 1890 à 1914, l'Allemagne excellait dans divers domaines : scientifique, technologique, philosophique et musical. Les premières lois sociales sous Bismarck, obsédé par son pouvoir personnel absolu, s'opposaient aux syndicats et à l'église catholique. La France, elle, est toujours restée le pays de la Révolution. Le pays où la grande affaire, c'est l'État.

**Face à l'emploi, France et Allemagne ont fait des choix différents...**

Hélas, au détriment de leur capacité de décision étatique nationale, les pays européens ont cédé au diktat des banques. Pour survivre, ils ont opté pour abaisser le niveau de vie des ouvriers. Anglais et Allemands ont créé une grosse masse de bas salaires, la plus importante revenant à l'Alle-

magne. Français et Italiens, eux, ont fait du chômage. Soit deux manières d'abaisser le coût du travail. Mais qui s'en souvient encore ? En 2000, le pays malade de l'Europe, c'était l'Allemagne. Aujourd'hui, les Allemands ont certes moins de chômage que les Français, mais ils ont plus de bas salaires grâce auxquels ils se sont d'ailleurs bien redressés.

**Jörg Zipprick (Écoute 10/2015), journaliste allemand à Paris, considère que si une partie de la population française vivait en Allemagne, elle regretterait ses avantages sociaux français. Qu'en pensez-vous ?**

Ce n'est pas vrai dit ainsi. De nombreux Européens, contrairement aux habitants de grands pays comme les États-Unis, ont accès à des systèmes de protection sociale inouïs, tant du point de vue de la sécurité sociale que de la redistribution. J'ajouterais que vous parlez avec quelqu'un qui se trouve dans une situation un peu spéciale... vu que ma fille, Marisol Touraine, est ministre de la Sécurité sociale et de la Santé en France !